

Cantar de Mio Cid¹



[CRONISTA]

- __De sus ojos fuertemente llorando,
- __De un lado a otro volvía la cabeza mirándolos;
- __Vio las puertas abiertas y contrapuestas sin candados,
- __La perchas vacías, sin pieles y sin mantos
- 5** __Y sin halcones y sin azores ya pelechados.
- __Suspiró Mio Cid, se sentía muy preocupado,
- __Habló Mio Cid sumamente mesurado:

[CID]

- __¡Bendito seas, Señor Padre, que estás en lo alto!
- __¡Esto me han devuelto mis enemigos malvados!

[CRONISTA]

- 10** __Entonces deciden aguijar a riendas sueltas.
- __A la salida de Vivar vieron una corneja a la derecha,
- __A la entrada de Burgos la vieron a la izquierda.
- __Se encogió Mio Cid de hombros y alzó la cabeza.

[CID]

- __¡Albricia, Albar Fáñez, nos echan de nuestra tierra!

[CRONISTA]

- 15** __Mio Cid Ruy Díaz en Burgos entró
- __Con sesenta abanderados, a los que a ver salían mujeres y varones;
- __Asomados por las ventanas burgaleses y burgalesas vio
- __Llorando de los ojos, ¡tan grande era su dolor!
- __Por su boca todos decían una razón:

[BURGALESES]

¹ El Cid también se llama: Ruy Díaz, Rodrigo Díaz de Vivar y don Rodrigo.

20 __ ¡Dios que buen vasallo! ¡Ojalá encuentre intercesor!

[CRONISTA]

__ Le hubieran invitado de buena gana, mas ninguno se arriesgaba;

__ El Rey don Alfonso estaba que rabiaba.

__ La noche anterior en Burgos circuló su carta

__ Con medidas de seguridad, firmemente sellada:

25 __ Prohibiendo que a Mio Cid Ruy Díaz se le diese posada,

__ Y si alguno se la diese, que considerara estas palabras:

__ Que no solo perdería sus haberes sino también los ojos de la cara,

__ Y lo que es más, sus cuerpos y sus almas.

__ Gran pesadumbre tenían cristianos y cristianas;

30 __ Se escondían de Mio Cid, sin atreverse a dirigirle la palabra.

__ El Campeador se encaminó hacia su posada;

__ Al llegar a la puerta, la halló herméticamente cerrada,

__ Por miedo al Rey Alfonso decididos estaban;

__ Si no la rompía por la fuerza, no se la abrirían por nada.

35 __ Los de Mio Cid a gritos llaman;

__ No querían los de dentro responderle ni palabra.

__ Se adelantó Mio Cid, a la puerta se llegaba,

__ Saco el pie del estribo y una patada le daba;

__ No se abre la puerta, pues estaba muy bien cerrada.

40 __ Una niña de nueve años se presentó ante su mirada:

[NIÑA]

__ ¡Hola Campeador, que en buena hora ceñiste espada!

__ El rey lo ha vedado, anoche de él nos llegó una carta,

__ Con medidas de seguridad, firmemente sellada

__ Que no nos atreviésemos a abriros y hospedaros por nada;

45 __ Si no, perderíamos los haberes y las casas

__ Y por si fuera poco, los ojos de las caras.

__ Cid, en causarnos mal no ganaríais nada,

__ Que el Criador, pues, con toda su gran misericordia os valga.

[CRONISTA]

__ Habiendo dicho esto, la niña se volvió para su casa.

50 __ Allí se convenció el Cid de que el rey le había negado su gracia.

__ Se alejó de la puerta, por las calles de Burgos agujijaba,

__ Llegó en Santa María, al punto descabalgaba;

__ Se hincó de rodillas, de corazón rogaba;

__ La oración hecha, al punto cabalgaba.

55 __ Salió por la puerta y en Arlanzón paraba;

__ En los arenales de esa villa, allí descansaba

__ Armaron la tienda después que descabalgaran.

__ Mio Cid Ruy Díaz, el que en buen hora ciñó espada,

__ Se quedó en las dunas, porque nadie le quería en su casa,

60 __ A su alrededor, una buena compañía.

__ Allí descansó Mio Cid como si estuviese en una montaña.

__ En la villa de Burgos la compra prohibida le estaba

__ De todas las cosas alimentarias;

__ No se habían atrevido a venderle ni un céntimo de nada.

65 __ Martín Antolínez, un burgalés muy entendido,

__ A Mio Cid y a los suyos les suministró pan y vino;

__ No tuvo que comprarlo, pues él se lo tenía consigo,

- __De todas las provisiones los tuvo bien abastecidos.
__Se alegró mucho Mio Cid el Campeador y todos los que estaban a su servicio.

.....
[San Pedro de Cerdeña: La despedida de la familia del Cid]

[CRONISTA]

- __Martín Antolínez volvió a Burgos y Mio Cid a aguijar,
__Hacia San Pedro de Cardeña cuanto más podían espolear
__Con estos caballeros que le sirven de buena voluntad.

235 __Aprisa cantaban los gallos y querían quebrar albores,
__Cuando llegó a San Pedro el buen Campeador.

- __El abad don Sancho, cristiano del Criador,
__Rezaba los maitines al querer rayar el albor;
__Allí estaba doña Ximena con cinco dueñas de pro

240 __Rogando a San Pedro y al Creador:

[XIMENA]

- __¡Tú, que a todos guías, ampara a Mio Cid el Campeador!

[CRONISTA]

- __Llamaban a la puerta, y le trajeron el recado.
__¡Dios, qué alegre se puso el abad don Sancho!
__Con antorchas y candelas salieron al patio,

245 __Con tan gran gozo le reciben al nacido con buen hado.

[DON SANCHO]

- __Gracias a Dios, Mio Cid,

[CRONISTA]

- __Dijo el abad don Sancho,

[DON SANCHO]

- __Pues que aquí estáis, aceptad ser mi hospedado.

[CRONISTA]

- __Dijo el Cid:

[CID]

- __¡Gracias, don abad; me considero convidado!

- __Yo adobaré los alimentos para mí y para mis vasallos,

250 __Mas como salgo al destierro, os doy cincuenta marcos;

- __Si yo sigo con vida, los veréis doblados,
__No quiero hacer al monasterio ni un centavo de daño.

- __Aquí, para doña Ximena, os doy cien marcos;

- __A ella y a sus hijas y a sus dueñas cuidadlas este año.

255 __Dos hijas dejo aun niñas, acogedlas en vuestros brazos;

- __A vos os las encomiendo, abad don Sancho,

- __A ellas y a mi mujer tenedlas bajo vuestro recaudo.

- __Si estas provisiones se terminaran o menguaran algo,

- __Abastadlas bien, yo así os lo mando,

260 __Pues por un marco que gastéis, al monasterio daré yo cuatro.

[CRONISTA]

- __El abad se lo otorgado de muy buen agrado.

- __Aquí veráis a doña Ximena con sus hijas que van llegando

- __Con sendas damas que las traen y se ponen a su lado.

- __Ante el Campeador doña Ximena de rodillas se ha hincado,

265 __Lloraba de los ojos, y con amor le besó las manos.

[XIMENA]

__ ¡Merced, Campeador, nacido fuisteis con buen hado!
__ Por malvados maquinadores sois de Castilla echado.
__ ¡Merced, ya Cid, barba tan cumplida!
__ Heme aquí ante vos, yo y vuestras hijas infantes, todavía muy chiquitas
270 __ En compañía de mis doncellas de quien soy bien servida;
__ Ya lo veo que vais deprisa
__ Y nos hemos de separar el uno del otro aun en vida.
__ ¡Dadnos consejo por amor de Santa María!

[CRONISTA]

__ Incliné las manos y acarició su barba bellida,
275 __ A las sus hijas en brazos las prendía,
__ Las apretó contra su corazón, pues mucho las quería.
__ Lloro de los ojos, y profundamente suspira.

[CID]

__ Ya doña Ximena, la mi mujer tan cumplida,
__ Tanto como a mi alma yo os quería;
280 __ Ya lo veis que tenemos que separarnos en vida,
__ Yo me voy y vos quedáis aquí reclusa.
__ ¡Quiera Dios y Santa María que aun con mis manos case a estas mis hijas,
__ Y que tengamos felicidad y vida por muchos días,
__ Y que vos, mujer honrada, por mí seáis servida!

[CRONISTA]

285 __ Gran festín le ofrecen al buen Campeador.
__ Tañen las campanas de San Pedro a clamor,
__ Por toda Castilla se van oyendo los pregones,
__ Cómo se va de tierra Mio Cid el Campeador.
__ Unos dejan sus casas y otros sus honores;
290 __ Aquel día en el puente de Arlanzón
__ Se sumaban ciento quince caballeros todos en unión,
__ Todos preguntaban por Mio Cid el Campeador,
__ Martín Antolínez con ellos se juntó,
__ Se dirigen a San Pero, donde estaba el que en buen punto nació;
295 __ Cuando supo Mio Cid el de Vivar,
__ Que le crece compañía, y más refuerzos tendrá,
__ A recibirlos salió, cabalgando sin parar;
__ Sonriendo se volvía a lo tantos como que llegaban a su mano besar.
__ Expresó así Mio Cid toda voluntad:

[CID]

300 __ Yo ruego a Dios y al Padre espiritual
__ Que a vos, que por mí dejáis casas y heredades,
__ Antes que yo muera, algún bien os pueda acarrear,
__ Que lo que perdéis doblado lo habréis de cobrar.

[CRONISTA]

__ Se alegró Mio Cid, pues crecieron los que a la mesa están;
305 __ Se alegraron los otros hombres, todos cuantos con él van.
__ Seis días del plazo han pasado ya,
__ Les quedaban tres, no se os olvide, ni uno más.
__ Mandó el Rey a Mio Cid a considerar
__ Que, si al cabo del plazo en su tierra le pudiese atrapar,
310 __ Ni por oro ni por plata se podría librar.

__ El día llegó a su fin, la noche quería entrar,
__ A sus todos caballeros los mandó juntar.

[CID]

__ Oíd, varones, no os cause pesar:
__ Pocos haberes traigo, vuestra parte os quiero dar,

315

__ Poned atención a cómo debéis actuar:
__ Muy de mañana, apenas empiecen los gallos a cantar,
__ No os retraséis, disponeos a ensillar,
__ En San Pedro a maitines tocará el buen abad,
__ La misa nos dirá, y será la de la Santa Trinidad.

320

__ Una vez terminada la misa, nos pondremos a cabalgar,
__ Pues el plazo se echa encima, y tenemos mucho que caminar.

[CRONISTA]

__ Como lo mandó Mio Cid, así todos actuarán.
__ La noche va pasando, la mañana cerca está,
__ Mientras los gallos cantan, se disponen a cabalgar,

325

__ Tocan a maitines, con una prisa muy grande,
__ Mio Cid y su mujer a la iglesia van.
__ Se postró doña Ximena en las gradas frente al altar,
__ Rogando al Criador lo mejor que ella sabe
__ Que a Mio Cid el Campeador le guardase de mal.

[XIMENA]

330

__ Ya, Señor glorioso, Padre que en el cielo estás
__ Hiciste cielo y tierra, lo tercero el mar;
__ Hiciste las estrellas, la luna y el sol para calentar;
__ Para tu encarnación escogiste a Santa María como madre,

335

__ En Belén apareciste, como fue tu voluntad,
__ Pastores llegaron para glorificarte y alabar,
__ Tres reyes de Arabia te vinieron a adorar,
__ Melchor, Gaspar y Baltasar,

.....
__ A ti adoro y creo de toda voluntad,
__ Y ruego a San Pedro que me ayude a rogar
__ Por Mio Cid el Campeador, que Dios le guarde de mal;

365

__ Pronto nos separaremos, que en vida nos volvamos a juntar.

[CRONISTA]

__ La oración hecha y la misa ya acabada,
__ Salieron de la iglesia y comienzan a cabalgar;
__ El Cid a doña Ximena la fue a abrazar,
__ Doña Ximena al Cid la mano le va a besar,

370

__ Llorando de los ojos que no puede más;
__ Y él a las niñas las tomó, y no las cesaba de mirar:

[CID]

__ A Dios os encomiendo, hijas, y a vuestra madre, y al padre espiritual;
__ Ahora nos separamos, Dios nos sabrá de nuevo juntar.

[CRONISTA]

__ Llorando de los ojos que no visteis cosa igual,
375 __ Los unos de los otros, como la uña de la carne separándose van.
__ Mio Cid con los sus vasallos decidió cabalgar,
__ Hacia todos los que esperaban, la cabeza vuelve hacia atrás.

[La Conquista de Valencia]

[Después de varias batallas El Cid ha logrado conquistar la ciudad de Valencia. Un Cid orgulloso le muestra la ciudad a su familia.]

- 1560** __A Mio Cid, el nacido con buen hado,
__Dentro a Valencia le llevan el mandado.
__Alegre fue Mio Cid, que nunca más ni tanto,
__De lo que más amaba ya le llega el recado.
__A doscientos caballeros mandó salir apresurados,
- 1565** __Que reciban a Minaya y a las damas hijasdalgo;
__El quedaba en Valencia cuidando y vigilando,
__Pues bien sabe que Alvar Fáñez trae todo controlado.
__He aquí que todos estos reciben a Minaya
__Y a las damas y a las niñas y a las otras compañías.
- 1570** __Mandó Mio Cid a los que tiene en su casa
__Que guardasen el alcázar y las otras torres altas
__Y todas las puertas y las salidas y las entradas,
__Y le trajesen a Babieca, poco hacía que le ganara,
__Aun no sabía Mio Cid, el que en buena hora ciñó espada,
- 1575** __Si sería buen corredor o si tendría buena parada.
__A la puerta de Valencia, donde estuviese resguardado,
__Delante de su mujer y de sus hijas quería estar armado.
__Recibidas las damas con la honra de usanza,
__El obispo don Jerónimo delante entraba,
- 1580** __Allí dejaba el caballo, para la capilla avanzaba;
__Con cuantos pudo reunir, que las horas entonaran,
__Vestidos de roquete y con cruces de plata,
__Salía a recibir a las dueñas y al bueno de Minaya.
__El que en buena hora nació no lo retrasaba,
- 1585** __Le ensillan a Babieca, coberturas le echaban,
__Mio Cid salió sobre él y armas de fuste tomaba;
__Se vistió la gonela, larga trae la barba;
__Hizo una corrida, que lució extraordinaria,
__El caballo Babieca por nombre cabalgaba,
- 1590** __Cuando hubo corrido, todos se maravillaban,
__De ese día alcanzó fama Babieca en cuan grande era España.
__Al fin de la carrera Mio Cid descabalgaba,
__Se dirigió hacia a su mujer y a sus hijas ambas;
__Cuando lo vio doña Ximena, a los pies se le echaba:

[XIMENA]

- 1595** __¡Merced, Campeador, en buena hora ceñiste espada!
__Sacada me habéis de muchas vergüenzas malas;
__Aquí estamos, señor, yo y vuestras hijas ambas,
__Con Dios y con vos buenas han sido criadas.

[CRONISTA]

- 1600** __A la madre y a las hijas bien las abrazaba,
__Del gozo que habían de los sus ojos lloraban.
__Todas las sus mesnadas² en gran deleite estaban,
__En justas luchaban y tablados quebrantaban.

² Son sus soldados o ejército.

__ El que en buena hora nació les dijo estas palabras:

[CID]

__ Vos, querida y honrada mujer y mis hijas ambas,

1605 __ Mi corazón y mi alma,

__ Entrad conmigo en Valencia, nuestra plaza,

__ En esta heredad que yo para vos tengo ganada.

[CRONISTA]

__ Madre e hijas las manos le besaban,

__ A tan grande honra ellas en Valencia entraban.

1610 __ Se dirigió Mio Cid con ellas al alcázar,

__ Allá las subía en el más alto lugar estaban;

__ Con ojos hermosos miran a todas partes,

__ Miran Valencia, cómo yace la ciudad,

__ Y del otra parte a ojo tienen el mar.

1615 __ Miran la huerta, es frondosa y grande,

__ Alzan las manos para a Dios rogar

__ De esta ganancia cómo es buena y grande.

__ Mio Cid y sus compañías tan a su agrado están.

__ El invierno ha salido, ya marzo está al entrar;

1620 __ Deciros quiero nuevas de las otras partes del mar,

__ De aquel rey Yúsuf el que en Marruecos está.

__ Se quejaba el rey de Marruecos de Mio Cid don Rodrigo:

[YUSUF]

__ ¡Que en mis heredades con fuerzas se ha metido

__ Y él no se lo agradece sino a Jesucristo!

[CRONISTA]

1625 __ Aquel rey de Marruecos convocaba a sus adictos;

__ Con cincuenta mil guerreros, todos de armas proveídos

__ Se lanzaron al mar, en las barcas se han metido,

__ Van a buscar en Valencia a Mio Cid don Rodrigo.

__ Las naves han arribado, ya fuera han salido;

1630 __ Llegaron a Valencia, a Mio Cid ya sometida,

__ Armaron las tiendas y se alojan las gentes descreídas.

__ A Mio Cid estas nuevas le venían.

[CID]

__ Grado al Creador y al Padre espiritual,

__ Todo los bienes que tengo, todo aquí delante está;

1635 __ Con afán gané a Valencia y la tengo en propiedad,

__ A menos que muera no la puedo dejar;

__ Grado al Creador y a Santa María madre,

__ Mis hijas y mi mujer que las tengo acá;

__ Me ha llegado un gran gozo de tierras de allende el mar,

1640 __ Entraré en armas, no lo podré evitar,

__ Mis hijas y mi mujer han de verme lidiar;

__ Verán en estas tierras ajenas qué se ha de hacer para morar,

__ Harto verán con los ojos cómo se gana el pan.

[CRONISTA]

__ Su mujer y sus hijas al alcázar subido las ha,

1645 __ Tiendas vieron clavadas al sus ojos alzar.

[XIMENA]

__ ¿Qué es esto, Cid? ¡Así el Creador vos salve!

[CID]

__Ya mujer honrada, no hayáis pesar,
__Riqueza maravillosa y grande se nos acrecentará,
__Tan pronto como vinisteis, presente os quieren dar,
1650 __Para casar a vuestras hijas, nos traen el ajuar.

[XIMENA]

__A vos gracias, Cid, y al Padre espiritual.

[CID]

__Mujer, en el palacio o, si preferís, en el alcázar os podéis quedar
__No tengáis pavor por que me veáis lidiar;
__Con la merced de Dios y de Santa María madre
1655 __Se me ensancha el corazón porque estáis delante,
__Con Dios esta lid yo he ganar.

[CRONISTA]

__Armadas son las tiendas, ya asoman los albores,
__Con una gran prisa tañen los tambores;
__Se alegraba Mio Cid y dijo entonces:

[CID]

__¡Tan buen día es hoy!

[CRONISTA]

1660 __Miedo tiene su mujer y se le parte el corazón,
__Así le sucedía a las damas y a sus hijas ambas a dos,
__Desde el día que nacieran no vieron tal temblor.
__Se acarició la barba el buen Cid Campeador.

[CID]

__No tengáis miedo, pues todo es en vuestro favor;
1665 __Dentro de quince días, si pluguiere al Creador,
__Os traeré aquellos tambores y veréis cómo son;
__El obispo don Jerónimo tomará después posesión,
__Y los colgará en Santa María, madre del Creador.

[CRONISTA]

__Esta fue la ofrenda que hizo el Cid Campeador.

1670 __Alegres están las damas perdiendo van el pavor;
__Los moros de Marruecos cabalgan con vigor,
__Por las huertas adentro están sin pavor,
__Violo el atalaya y es esquilón tocó;
__Las mesnadas cristianas ya estaban listas,
1675 __De corazón enardecidas salen de la villa,
__Donde se encuentran con moros atacan con valentía,
__Los echan de las huertas de vergonzosa guisa,
__Quinientos y pico de ellos mataron en ese día;
__Bien hasta las tiendas se extiende aquella batida.
1680 __Mucho habían logrado, se disponen a cabalgar,
__Alvar Salvadórez firme se quedó detrás.
__Volvieron a Mio Cid los que comían su pan,
__Lo que él vio con los ojos, se vienen a contar,
__Alegre es Mio Cid por cuanto pudieron lograr.

[CID]

1685 __Oídme, caballeros, no se podrá evitar:
__Hoy ha sido un día bueno y mañana mejor será.
__Por la mañana temprano todos armados estad,

__ Después de oír misa, disponeos a cabalgar,
__ El obispo don Jerónimo la absolución nos dará,
1690 __ En el nombre del Creador y del apóstol Santiago los iremos a atacar,
__ Más vale que los venzamos, que el que ellos nos quiten el pan.

[CRONISTA]

__ Entonces dijeron todos:

[VASALLOS]

Con amor y de voluntad.

[CRONISTA]

__ Hablaba Minaya, no lo quiso retrasar.

[MINAYA]

__ Pues eso queréis, Cid, algo más me debéis mandar;
1695 __ Ciento treinta caballeros dadme con ganas de lidiar,
__ Cuando vos a atacar los fuereis, por la otra parte yo he de entrar,
__ O por ambas partes o por una Dios nos ayudará.

[CRONISTA]

__ Entonces dijo el Cid:

[CID]

__ Con buena voluntad.

[CRONISTA]

__ Pasado es el día y la noche entrada está,
1700 __ Esas gentes cristianas se preparan sin tardar.
__ A los mediados gallos, antes de la mañana,
__ El obispo don Jerónimo la misa les cantaba:
__ La misa dicha, absolución plena les daba:

[JERONIMO]

__ El que aquí muriere lidiando de cara,
1705 __ Le perdono yo los pecados y Dios recibirá su alma.
__ A vos, Cid don Rodrigo, que en buena hora ceñisteis espada,
__ Yo os canto la misa esta mañana,
__ Os pido un favor y que me sea presentado,
__ Los golpes primeros que a mí me sean otorgados.

[CRONISTA]

1710 __ Dijo el Campeador:

[CID]

__ De aquí queda acordado..

[CRONISTA]

__ Por las torres de Valencia salieron todos armados,
__ Mio Cid a sus vasallos tan bien los va arengando.
__ A las puertas dejan hombres muy experimentados;
__ Montó Mio Cid en Babieca, su caballo,
1715 __ De todas guarniciones muy bien es equipado.
__ La enseña sacan fuera, a Valencia atrás dejaron,
__ Cuatro mil menos treinta con Mio Cid van por un lado,
__ A los cincuenta mil a atacarlos van de buen agrado.
__ Alvar Alvarez y Alvar Salvadórez y Minaya Alvar Fáñez
1720 __ Por el otro extremo les entraron;
__ Con la ayuda del Creador pudieron derrotarlos.
__ Mio Cid empleó la lanza, la espada cogió en su mano,
__ A tantos mata de moros que no podrían contarlos;
__ Por el codo abajo la sangre destellando,

1725 __Tres golpes al rey Yúsuf le había dado,
__Bajo su espada logró escurrirse, pues corrió mucho su caballo,
__Se fue a meter en Cullera, un castillo cortesano.
__Mio Cid el de Vivar allí pudo alcanzarlo
__Con otros que le seguían de entre sus buenos vasallos.

1730 __Desde allí se volvió el nacido con buen hado,
__Estaba muy alegre de lo que habían cazado,
__Allí se distinguió Babieca de la cabeza hasta el rabo.
__Toda aquella ganancia en su mano había quedado,
__Aquellos cincuenta mil fueron uno por uno contados,

1735 __No se habían escapado más de ciento cuatro.
__Las mesnadas de Mio Cid han saqueado el campo,
__Entre oro y plata hallaron tres mil marcos,
__Otros bienes que ganaron no podrían ser contados.
__Alegre era Mio Cid y todos sus vasallos,

1740 __Que Dios les dio su merced y vencieron el campo.
__Cuando al rey de Marruecos así lo han derrotado.
__Confió a Alvar Fáñez que dejara todo anotado.
__Con cien caballeros en Valencia ha entrado,
__Con el ceño fruncido, como el que está desarmado.

1745 __Así entró sobre Babieca y con la espada en la mano.
__Lo reciben las damas que lo están esperando,
__Mio Cid se paró ante ellas, sujetando por la rienda al caballo.

[CID]

__Ante vos me humillo, damas, gran prez os he ganado,
__Mientras vos guardabais Valencia yo vencí el campo.

1750 __Esto Dios lo dispuso con todos los sus santos,
__Pues a vuestra venida tal ganancia nos ha dado.
__Veis el espada sangrienta y sudando al caballo,
__Pues así es como se vence a los moros en el campo.
__Rogad al Creador que yo os viva para rato,

1755 __Y así creceréis en prez y besarán vuestras manos.

[CRONISTA]

__Esto dijo Mio Cid, descendiendo del caballo;
__Cuando le vieron de pie, que era descabalgado,
__Las damas y las hijas y la mujer que vale algo
__Delante el Campeador de rodillas se hincaron.

[XIMENA]

1760 __Estamos en vuestra amparo y que viváis muchos años.

[CRONSITA]

__De regreso con él entraron en el palacio
__Y con él fueron a sentarse en unos preciosos escaños.

[CID]

__Ya mujer doña Ximena, ¿no me lo habíais rogado!
__Estas damas que trajisteis, que sé que os sirven tanto,

1765 __Quiero yo casarlas con estos mis vasallos;
__Que doscientos marcos de plata a cada una le sean dados,
__Que sepan en Castilla a quién sirvieron tanto.
__Los de vuestras hijas ya se logrará más despacio.

[CRONISTA]

__Se levantaron todas y le besaron las manos,

- 1770 __ Grande fue la alegría que hubo en el palacio;
__ Como lo dijo el Cid, así lo han llevan a cabo.
-

Tercer Cantar

PARTE SEGUNDA: LA RAZON DE MIO CID

[CRONISTA]

- __ En Valencia estaba Mio Cid con todos sus vasallos,
__ Con él ambos sus yernos los Infantes de Carrión
- 2280 __ Yacía en un escaño, dormía el Campeador,
__ Un gran infortunio, sabed, les aconteció.
__ Se salió de la red y se desató el león,
__ En gran miedo se vieron por medio de la corte;
__ Se cubren con los mantos los del Campeador
- 2285 __ Y cercando el escaño, se sitúan junto a su señor.
__ Fernán González no vio allí donde subirse, ni sala abierta, ni torre,
__ Se metió bajo el escaño, tanto fue su pavor.
__ Diego González por la puerta salió,
__ Diciendo de la boca:

[DIEGO]

__ ¡No veré Carrión !

[CRONISTA]

- 2290 __ Tras una viga lagar se metió con gran pavor,
__ El manto y el brial todo sucio lo sacó.
__ En esto despertó el enhorabuena nació,
__ Vio cercado el escaño de sus buenos varones.

[CID]

__ ¿Qué es esto, mesnadas? ¿Qué queréis vos?

[VASALLOS]

- 2295 __ Ya señor honrado, un susto nos dio el león.

[CRONISTA]

- __ Mio Cid hincó el codo, en pie se levantó,
__ El manto trae al cuello y se dirigió hacia el león.
__ El león, cuando lo vio, mucho se avergonzó,
__ Bajó ante Cid la cabeza y el rostro agachó;
- 2300 __ Mio Cid don Rodrigo al cuello lo tomó
__ Y lo llevó con su derecha, en la red lo metió.
__ Maravilla lo creen cuantos están en el salón
__ Y regresaron al palacio para la corte.
-

[Los Infantes de Carrión dejan por muertas a las hijas del Cid en el Robledo de Corpes]

- __ Entraron los Infantes en el robledo de Corpes.
__ Las ramas pujan con las nubes, los montes altos son,
__ Y fieras alimañas merodean alderredor;
- 2700 __ Hallaron un vergel con una limpia fuente;
__ Mandan armar la tienda los Infantes de Carrión,
__ Allí pasan la noche todos cuantos del cortejo son.
__ Con sus mujeres en brazos les dan muestras de amor.
__ ¡Qué mal se portarían luego tras la salida del sol!

2705 __ Cargar mandaron las acémilas con los bienes de valor,
__ Han recogido la tienda que de noche los albergó,
__ La cortejo de criados adelante continuó,
__ Así como lo mandaron los Infantes de Carrión:
__ Que detrás ninguno se quedase, ni mujer ni varón,

2710 __ Sino ambas sus mujeres, doña Elvira y doña Sol:
__ Recrearse querían con ellas a todo su sabor.
__ Los cuatro quedaron solos, el resto continuó;
__ Tanto mal maquinaron los Infantes de Carrión.

[DIEGO]

__ Tenedlo bien claro, doña Elvira y doña Sol,
2715 __ Aquí seréis escarnecidas en estos fieros montes.
__ Nosotros nos iremos y aquí os dejaremos a las dos.

[FERNANDO]

__ No tendréis parte ninguna en tierras de Carrión,
__ Llegarán las noticias al Cid Campeador;
__ De que así nos vengaremos: ¡Esto por lo del león!

[CRONISTA]

2720 __ Allí les quitan los mantos y los chaquetones,
__ Las dejan con solo las camisas y ciclatones;
__ Las espuelas llevan calzadas los malos traidores,
__ En mano prenden las cinchas, gruesas y fuertes como son.
__ Cuando esto vieron las damas, hablaba así doña Sol.

[SOL]

2725 __ ¡Por Dios os rogamos, don Diego y don Fernando!
__ Dos espadas tenéis, fuertes y cortantes como son,
__ A la una llaman Colada y a la otra Tizón;
__ Cortadnos las cabezas, mártires seremos nos,
__ Moros y cristianos llegarán a tal conclusión
2730 __ Pues nada os hemos hecho para merecer tal aflicción;
__ Tan mal escarmiento no nos impongáis a las dos;
__ Si nos torturáis, os deshonraréis vos,
__ Y os pedirán cuenta en las cortes o en reunión.

[CRONISTA]

__ Lo que ruegan las damas no les causa sensación.
2735 __ Entonces comienzan a darles los Infantes de Carrión,
__ Con las cinchas corredizas las golpean sin compasión,
__ Con las espuelas agudas dan donde les causa mayor dolor;
__ Les rompen las camisas y las carnes a ellas ambas a dos.
__ ¡Qué limpia salía la sangre sobre los ciclatones!
2740 __ Ya lo sienten ellas en sus corazones.
__ ¡Qué dichosas serían, si por gracia del Creador
__ Asomase por allí el Cid Campeador!
__ Tanto las maltrataron que se desvanecieron las dos,
__ Sangrientas en las camisas y todos los ciclatones.
2745 __ Cansados están de golpearlas ellos ambos a dos,
__ Entre sí compiten a ver quien les da un golpe mayor.
__ Ya no pueden hablar doña Elvira y doña Sol,
__ Por muertas las dejaron en el robledo de Corpes.
__ Los mantos y pieles de armiño se llevaron los dos,
2750 __ Dejándolas allí torturadas en briales y en camisas

__ Para las aves del monte y las bestias de la fiera guisa;
__ Por muertas las dejaron, sabed, que vivas no las creían.
__ ¡Qué dichosas serían de asomar por allí el Cid Campeador!
__ Los Infantes de Carrión en el robledo de Corpes

2755 __ Por muertas las dejaron,
__ Que la una a la otra no podía prestarse amparo;
__ Ellos por los montes arriba, se iban alabando.

[DIEGO]

__ De nuestros casamientos nos sentimos ya vengados.

[FERNANDO]

__ No las debimos tomar ni por barraganas,
2760 __ ¡Si no nos hubiéramos casado!
__ Pues nuestras parejas no servían para el abrazo.
__ La deshonra del león así se irá vengando.

[CRONISTA]

__ Alabándose iban los Infantes de Carrión
__ Mas yo os diré ahora de aquel Félix Muñoz:
2765 __ Sobrino era del Cid Campeador,
__ Le mandaron ir adelante, mas a él no le agradó;
__ Cuando iba de camino una corazonada sintió,
__ De todos los otros aparte se separó,
__ En un monte espeso Félix Muñoz se metió,
2770 __ Hasta esperar si llegaban sus primas ambas a dos
__ y qué habrían hecho los Infantes de Carrión.
__ Los vio venir y oyó lo que hablaban entre los dos,
__ Ellos no le vieron, ninguno de ellos sospechó;
__ Y como no le vieron de la muerte escapó.
2775 __ Se alejan los Infantes aguijando a espolón.
__ Por el rastro se volvió Félix Muñoz,
__ Halló a sus primas moribundas ambas a dos,
__ Exclamando:

[FELIX]

__ ¡Primas! ¡Primas!

[CRONISTA]

__ Luego descabalgó,
__ Sujetó al caballo, a ellas dirigió:

[FELIX]

2780 __ ¡Ya primas, las mis primas, doña Elvira y doña Sol!
__ Mal se ensañaron con vos los Infantes de Carrión,
__ Quieran Dios y Santa María que por ello reciban el merecido galardón.

[CRONISTA]

__ Las va reavivando a ambas a dos,
__ Tan traspuestas están que palabra no hablan, no.
2785 __ Se le partieron las telas del corazón,
__ Exclamando:

[FELIX]

__ ¡Primas! ¡Primas! ¡Doña Elvira y doña Sol!
__ Despertad, primas, por amor del Creador,
__ Mientras es de día, ante que entre la noche;
__ Que no nos coman las fieras en este monte.

[CRONISTA]

2790 __ Se van recuperando doña Elvira y doña Sol,
__ Abrieron los ojos y vieron a Félix Muñoz.

[FELIX]

__ ¡Esforzaos, primas, por amor del Creador!
__ Que si me echan de menos los Infantes de Carrión,
__ Con gran prisa seré buscado yo;

2795 __ Si Dios no nos vale, aquí moriremos nos.

[CRONISTA]

__ Entre tanta zozobra hablaba doña Sol:

[SOL]

__ ¡Qué bien os lo premiará, primo, nuestro padre el Campeador!
__ Dadnos agua, ¡así os valga el Creador!

[CRONISTA]

__ Con un sombrero que tiene Félix Muñoz,

2800 __ Nuevo era y fresco, que de Valencia lo sacó,
__ Cogió en él agua y a sus primas les dio;
__ Muy lastimadas estaban, a ambas las sació.
__ Las alentó mucho hasta que sentadas las vio;
__ Las va exhortando, reanimando el corazón,

2805 __ Hasta que toman fuerzas y ambas las levantó;
__ A prisa en el caballo las montó;
__ Con el su manto a ambas las cubrió.
__ El caballo tomó por la rienda y luego de allí se alejó,
__ Todos tres marchan solos por los robledos de Corpes.

2810 __ Salieron de los montes tras andar hasta el albor,
__ A las aguas de Duero llegados son,
__ En la torre de doña Urraca él las dejó.
__ A San Esteban vino Félix Muñoz,
__ Halló a Diego Téllez, que fue de Alvar Fáñez servidor.

2815 __ Cuando él oyó esto le pesó de corazón,
__ Reunió bestias y vestidos de pro,
__ Y fue a recibir a doña Elvira y a doña Sol;
__ Dentro de San Esteban las alojó,
__ Lo mejor que él puede allí las honró.

.....
[El Cid le pide justicia al rey por lo que les hicieron los Infantes de Carrión a sus hijas. El rey manda que haya una lucha entre los hombres del Cid y de los Infantes para restaurar el honor del Cid]

[CRONISTA]

__ Mandó despejar el campo el buen rey don Alfonso,
__ Las armas que allí quedaron él se las llevó.

3695 __ Como honrados marchan los del buen Campeador,
__ Vencieron esta lid, gracias al Creador.
__ Grandes son los pesares por tierras de Carrión.
__ El rey a los de Mio Cid de noche los envió,
__ Para que no los asaltaran ni tuviesen pavor.

3700 __ Con gran precaución andan días y noches.
__ Helos ya en Valencia con Mio Cid el Campeador,
__ Por malos los dejaron a los Infantes de Carrión,
__ Cumplido han el cometido que les dio su señor.

- __ Alegre fue de esto Mio Cid el Campeador,
3705 __ Grande es la humillación de Infantes de Carrión.
__ Quien buena dama escarnece y deja a continuación,
__ Tal cosa le suceda o aun peor.
__ Dejémonos de pleitos de Infantes de Carrión,
__ Lo que les ha pasado les ha dejado muy mal sabor;
3710 __ Hablemos nosotros ahora del que en buena hora nació.
__ Grandes son los gozos en Valencia la mayor,
__ Porque tan honrados fueron los del Campeador.
__ Se acarició la barba Ruy Diaz su señor.

[CID]

- 3715** __ Gracias al rey del cielo, mis hijas vengadas son;
__ Ahora ya están libres de los lazos con Carrión,
__ Sin vergüenza, pese a quien pese, las casaré yo.

[CRONISTA]

- __ Anduvieron en preparativos los de Navarra y de Aragón,
__ Celebraron una junta con Alfonso el de León,
__ Hicieron sus casamientos con doña Elvira y con doña Sol.
3720 __ Los primeros fueron grandes mas estos son mejores,
__ A mayor honra que la primera, esta vez las casó.
__ Ved cómo crece en honra al que en buena hora nació,
__ Cuando señoras son sus hijas de Navarra y de Aragón;
__ Hoy los reyes de España parientes suyos son;

3725 __ A todos alcanza honra por el que en buena hora nació.
__ Que el día de Pentecostés de este mundo partió.
__ ¡De Cristo haya perdón
__ Y así nos suceda a todos, justos y pecadores!
__ Estas son las nuevas de Mio Cid el Campeador;

- 3730** __ En este lugar se acaba esta razón.

[EXPLICIT]

- __ Quien escribió este libro déle Dios el paraíso. Amén.
__ Per Abad lo escribió en el mes de mayo,
__ En era de mil y CC v XLV años.

__ El romance es leído, dadnos del vino; si no tenéis dineros, echadnos
3735 __ Prendas de empeño, que Dios bien os pagará por ello.